



# La educación como estrategia de inserción en espacios con alto porcentaje de población migrante. Estudio de caso Hilario Ascasubi<sup>1</sup>

Rosa Ángela Fittipaldi<sup>2</sup> y Silvia Graciela Mira<sup>3</sup>

Departamento de Geografía y Turismo  
Universidad Nacional del Sur

@ [ [fittipal@uns.edu.ar](mailto:fittipal@uns.edu.ar) ] | [ [sgmira@uns.edu.ar](mailto:sgmira@uns.edu.ar) ]

Fecha de recepción: 30-6-15  
Fecha de aprobación: 27-08-15

**Cita sugerida:** Fittipaldi, R. A. y Mira, S. G. (2015). La educación como estrategia de inserción en espacios con altos porcentaje de población migrante. Estudio de caso Hilario Ascasubi. *Revista Huellas* N° 19, Instituto de Geografía, EdUNLPam: Santa Rosa. Recuperado a partir de: <http://ojs.fchst.unlpam.edu.ar/ojs/index.php/huellas/index>

## Resumen

En un intento por comprender el variable proceso migratorio en el marco de la globalización, recurrimos a uno de sus componentes como disparador: el sistema educativo de las poblaciones migrantes ante situaciones de exclusión, vulnerabilidad social o de inclusión. Estas categorías son útiles tanto para la interpretación del fenómeno, como para emprender estrategias que conduzcan a resolver diferentes situaciones conflictivas. La incorporación de alumnos inmigrantes está trascendiendo significativamente en los sistemas educativos de los países, y reside en la responsabilidad de las instituciones lograr la integración socioeducativa y alcanzar una coexistencia intercultural.

El presente trabajo apunta a analizar los mecanismos de integración social y cultural de la población boliviana en ámbitos escolares de Hilario Ascasu-

- 1 El trabajo se inscribe dentro del Proyecto General de Investigación: "Migración y Territorio. Actores y problemáticas en el proceso de inserción de inmigrantes en ámbitos rurales y urbanos del sudoeste bonaerense" (24/ZG09). Universidad Nacional del Sur. Directora: Lic. Rosa Angela Fittipaldi.
- 2 Docente Investigadora- Profesora Asociada con Dedicación Exclusiva en las cátedras Geografía Económica, Política y Social y en Geografía Histórica. Universidad Nacional del Sur. Capacitadora Docente en el Área de las Ciencias Sociales.
- 3 Docente Investigadora- Profesora en la cátedra Argentina y los Bloques Económicos. Asistente de Docencia con Dedicación Exclusiva en las cátedras Geografía de la Población y en Geografía Económica Política y Social. Universidad Nacional del Sur. Master en Sociología de las Repúblicas del Este de Europa.-Universidad Nacional de Lomas de Zamora.

bi, localidad situada en el S.O. de la Provincia de Buenos Aires, como parte de sus estrategias de inserción al espacio receptor, tratando de entender, a partir del caso de estudio, el rol que cumple la educación en la dinámica social del grupo. Para ello, se ha recurrido a datos extraídos de entrevistas y encuestas realizadas a diferentes actores del medio escolar: directivos, docentes, alumnos y padres, obteniendo resultados a partir de la aplicación de técnicas cuanti-cualitativas. Esto da apertura a una sucesión de temas de investigación sobre el protagonismo de la educación, en lo que hace a la transmisión de valores para la construcción de sociedades más equitativas y menos vulnerables para los inmigrantes.

**Palabras clave:** migración, espacio migratorio, inserción socio-territorial, sistema educativo, integración social.

Education as a strategy of insertion in spaces with  
a high percentage of migrant population.  
The case study of Hilario Ascasubi

### **Abstract**

In an attempt to understand the variable migration process in the context of globalization, we turn to one of its components as a trigger: the educational system of migrant populations in situations of exclusion, social vulnerability or inclusion. These categories are useful both for the interpretation of the phenomenon and for undertaking strategies leading to the resolution of different unsettling situations. The incorporation of immigrant students is a generalized issue in the education systems of most countries, and it is the responsibility of the institutions to achieve socio-cultural integration and reach intercultural coexistence. This paper aims to analyze the mechanisms of social and cultural integration of the Bolivian people in schools of Hilario Ascasubi, a town in the South West of the Province of Buenos Aires, as part of their strategies for insertion into the host space, trying to understand, from the case study, the role that education plays in the social dynamics of the group. This work used data from interviews and surveys carried out with different actors in school settings: principals, teachers, students and parents. Results were achieved from the application of quantitative and qualitative techniques. The results of this work gave rise to a series of research topics about the role of education with regard to the transmission of values for the construction of more equitable and less vulnerable societies for immigrants.

**Keywords:** migration, migratory space, socio-territorial insertion, educational system, social integration.

A educação como estratégia de inserção em espaços  
com elevada percentagem de população migrante.  
Estudo de caso Hilario Ascasubi

### **Resumo**

Na tentativa de entender o variável processo de migração no contexto da globalização, nos voltamos para um de seus componentes como ponto de análise: o sistema educacional das populações migrantes em situação de exclusão, vulnerabilidade social ou inclusão. Estas categorias são úteis para a interpretação do fenômeno, mas também para pensar estratégias

para resolver situações conflitivas. A incorporação de estudantes imigrantes está transcendendo significativamente nos sistemas de ensino dos países, e reside na responsabilidade das instituições para alcançar a integração sócio-cultural e alcançar a coexistência intercultural.

Este trabalho tem como objetivo analisar os mecanismos de integração social e cultural do povo boliviano em ambientes escolares de Ascasubi Hilarario, uma cidade no SO da Província de Buenos Aires, como parte de suas estratégias de inserção no espaço de recepção, tentando entender, a partir do estudo de caso, o papel desempenhado pela educação na dinâmica social do grupo. Para este fim, foram usados dados de entrevistas e pesquisas de diferentes atores da escola: diretores, professores, alunos e pais, a obtenção de resultados a partir da aplicação de técnicas quantitativas e qualitativas. Isto dá abertura a uma sucessão de temas de investigação sobre o papel da educação no que diz respeito à transmissão de valores para a construção mais equitativa e menos vulnerável das sociedades de imigrantes.

**Palavras chave:** migração, espaço de migração, integração sócio-territorial, sistema de ensino, integração social.

---

## Introducción

La definición de integración de los inmigrantes es compleja ya que tiene múltiples facetas y está sujeta a cambios a través del tiempo. El hecho es que la integración y las estrategias de inserción de la población migrante son temas recurrentes en las investigaciones sobre migraciones contemporáneas, pero también ocupan los temas de agenda de programas políticos de los últimos años. Según Carolina Montoro Gurich y Dolores López Hernández (2013: 204), las premisas bajo las cuales se redactan dichos programas se sustentan en tres principios básicos de la acción estratégica: “la igualdad y no discriminación”, que implica la equiparación de derechos y obligaciones de la población inmigrante y autóctona, dentro del marco de los valores constitucionales básicos; “la ciudadanía”, acorde al reconocimiento de la plena participación cívica, social, económica, cultural y política de los inmigrantes; y, finalmente, “la interculturalidad”, como mecanismo de interacción entre las personas de distintos orígenes y culturas, dentro de la valoración y el respeto de la diversidad cultural. Hoy, la discusión política y pedagógica hace foco en la educación *para* los inmigrantes, en relación con sus pro-

pias necesidades como grupo y en el marco de la interacción con otras culturas, en especial, con la cultura dominante. Actualmente se acepta más (en el ámbito de la educación como derecho de los inmigrantes) la posibilidad de preservar los rasgos de la propia cultura, pero a la vez se advierte que la conquista de los saberes de la cultura del lugar al que se llega, hacen a las posibilidades de interacción (y a las relaciones de poder) de los grupos migrantes. Así, los desafíos intelectuales y emocionales asociados a las realidades educativas que viven los niños y jóvenes migrantes fuerzan a imaginar la educación de otro modo. Como afirma Finocchio, Silvia (2010:8) "...a la promoción del diálogo entre géneros y generaciones se agrega la necesidad de mirar el mundo desde diversas ópticas, habilitando diferentes lecturas, reflexionando sobre la propia cultura y las de los demás y fomentando, al mismo tiempo, la búsqueda de horizontes en común”.

La escuela, en este contexto, enfrenta nuevos desafíos para llevar adelante la socialización de niños y adolescentes, dado que ella se convierte en el espacio de convergencia de nuevas autoridades y roles familiares, nuevos usos de espacios públicos y privados y cambios en las pautas de crianza y de convivencia socioeducativa.

Para Palanco López Nuria (2009:1):

la presencia de alumnado inmigrante significa un doble reto para el sistema educativo y en consecuencia para los centros escolares: por un lado, adaptar la educación a un contexto multicultural, y por otro, atender a necesidades educativas específicas de este alumnado basado en tres principios, el de integración, el de igualdad y el de interculturalidad.

Estos son los principios que garantizarían una verdadera educación inclusiva<sup>4</sup>, con la posibilidad de ampliar horizontes hacia el logro de una mejor calidad de vida.

El presente trabajo apunta a analizar los mecanismos de integración social y cultural de la población boliviana en ámbitos escolares de la localidad de Hilario Ascasubi, tratando de comprender el rol que cumple la educación en la dinámica social del grupo, así como en los procesos de inserción al espacio social que ayuden a paliar acciones de discriminación y exclusión social.

---

4 Según Rosa Blanco (en Metas educativas 2021:2010:96) una escuela inclusiva es en esencia una escuela democrática y plural que acoge a todas las personas de la comunidad, sin mecanismos de selección o discriminación de ningún tipo, y transforma su cultura, organización y propuesta pedagógica para que todos los estudiantes participen y tengan éxito en su aprendizaje.

## **Migración, vulnerabilidad e inserción social: aspectos relevantes para su definición**

En el estudio de las migraciones el término vulnerabilidad se usa con bastante frecuencia para caracterizar a los migrantes internacionales en condiciones y situaciones particulares de indefensión. En algunos trabajos se lo menciona como una situación de desventaja, como un rasgo asociado al ser migrante, como una condición social dada por estar en contextos riesgosos o bien por un conjunto de características socio – demográficas. Se entiende que estas condiciones son parte del proceso migratorio y que la vulnerabilidad se torna diferencial en cada etapa de los desplazamientos, dado que va ligada a circunstancias estructurales y contextuales de las personas.

Los contextos de riesgo tienen que ver con condiciones sociales, culturales, económicas y políticas particulares, resultado de las distintas formas en que se interrelacionan los grupos de población dentro de los diferentes espacios geográficos donde se generan situaciones de riesgo que son producto de las interacciones individuales (Bronfman, Leiva y Negroni, 2004:21 en Anguiano, 2014).

Si bien el migrante actual es más global, más transnacional, y tiene otra cosmovisión del hecho migratorio, procurada por las nuevas formas de intercomunicación más relativizantes de las culturas, ciertos componentes de la condición de migrante, tanto en origen como en destino, no se pierden durante el proceso, aunque algunos aspectos parezcan diluirse. Esta condición que los identifica se desarrolla y se ejerce en el escenario de lo local. El escenario de la acción y actuación cotidiana, de cara a cara entre el papel que se le asigna a los inmigrantes, y el auto-atribuido por la población autóctona (Ortín: 2013:9).

La escala local, constituirá siempre un valor de referencia en el entendimiento del proceso general, y aunque el redimensionamiento temporal de las distancias parece un hecho incuestionable, y en apenas unas pocas horas es posible cambiar de un mundo socio-económico y cultural a otro, la condición de migrante se desarrolla y se ejerce en el día a día de la escala local y es más bien una consideración de actitud, tanto de la población local, como del propio inmigrante como individuo y colectivo.

Varias provincias de la Argentina siguen recibiendo población inmigrante proveniente mayoritariamente de países limítrofes, hecho que por una parte, incrementa el crecimiento demográfico, pero por otra,

requiere de una apropiada preparación del lugar de acogida para abordar exitosamente las necesidades que este caudal migratorio puede implicar. En este contexto, se han implementado desde el Estado algunos programas tendientes a la regularización de la situación de los inmigrantes. Ejemplo de ello es el Programa Patria Grande en vigencia<sup>5</sup>, a partir del cual numerosos inmigrantes ya han obtenido permiso de residencia y de trabajo. Esto ha dado una respuesta realmente efectiva al modificar la situación de ilegalidad, que como primer paso de una medida política, al garantizar los derechos del inmigrante, trata de obviar acciones de discriminación y exclusión social. Estas últimas surgen cuando la diversidad que acompaña al grupo inmigrante no es entendida convenientemente, y es reconociendo todos los aspectos que trae consigo como elementos de valor, costumbres, e idiosincrasia propia, que hará factible una buena integración social. Se debe mencionar otro valioso puntal en lo que hace a la educación que recibe el caudal inmigratorio en nuestro país, como es el Proyecto “Niñez, Migraciones y Derechos Humanos en Argentina”<sup>6</sup>.

Al conformarse un espacio de vida común tanto a nativos como extranjeros, el respeto por la pluralidad y la inclusión debe inscribirse en un modelo educativo que posibilite a la sociedad entender la cultura y los procesos sociales de la población migrante. Es así, que la escolarización del inmigrante es fundamental para lograr este objetivo y, como afirma Novaro (2013):

es necesario considerar que hablar de inclusión, interculturalidad y permanencia en el sistema educativo no se agota en referencia a estrategias de imposición del estado o de proyectos de control y subordinación. La inclusión educativa y la implementación de políticas interculturales deben

- 5 El “Plan Patria Grande” es un plan argentino de regularización de inmigrantes que entró en vigencia el 17 de abril de 2006. Está destinado a los ciudadanos nativos de países miembros del Mercosur y de los estados asociados al mismo, lo que incluye a Bolivia, Brasil, Colombia, Chile, Ecuador, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela.
- 6 El Proyecto “Niñez, Migraciones y Derechos Humanos en Argentina” se desarrolla, desde 2009, bajo la coordinación del Programa de Migraciones y Asilo del Centro de Derechos Humanos de la Universidad Nacional de Lanús y el área de Protección de Derechos de la Oficina en Argentina del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF). En 2011, en el marco de este proyecto y con la coordinación del Ministerio de Educación de la Nación, comenzó a forjarse una Mesa Interinstitucional de Educación, Migración y Niñez con la participación de personas de ámbitos académicos, gubernamentales y de la sociedad civil. Sus principales ejes de intercambio y generación de propuestas han sido los siguientes: a) acceso efectivo por parte de la población migrante al derecho de educación en todos sus niveles, b) prevención de la discriminación y xenofobia en la escuela y c) relevancia estratégica del ámbito educativo para la promoción de políticas y prácticas de integración intercultural.

ser leídas también como una demanda individual y colectiva de amplios conjuntos sociales que dan a su tránsito por la escuela significados muy diversos, que deben ser considerados en su complejidad e historicidad...

Es decir que la inserción de los inmigrantes en el sistema educativo no se logra únicamente a través de una normativa como condición de gestión de la complejidad social en ámbitos vulnerables, la misma implica abordar lo intangible desde la política social, la capacidad de generar una acción social que comprometa al tejido social en el proceso de solución de este tipo de retos ciudadanos.

La mayoría de políticas migratorias llevadas a cabo se plantean los retos que generan las migraciones en el marco de la mejora de la cohesión social de la ciudad. Por ello se define que tales políticas han de ser transversales y multidimensionales (...) Asimismo, en pos de la mejora de la cohesión social, las políticas de migraciones en el ámbito local han de asegurar la incorporación integral de las nuevas poblaciones a la sociedad receptora, evitando la segregación y la dualización de servicios (Araya, 2010:11).

## Metodología

Sobre esta base se apunta a observar e interpretar desde la óptica cualitativa, la información recabada a través de encuestas y entrevistas semi-estructuradas a miembros de la comunidad educativa (maestros, profesores, directivos, alumnos extranjeros y padres de alumnos extranjeros) de las seis escuelas relevadas en el área de estudio. Se aplicaron un total de cuarenta y cinco encuestas: doce a padres, dieciocho a alumnos de educación primaria básica, quince a alumnos de educación secundaria; y dieciséis entrevistas semi-estructuradas: diez a profesores y maestros, y seis a directivos de los establecimientos escolares (Escuela Pedro B. Palacios (EPB), Jardín de infantes N°905, Escuela de Educación Especial N°502, Escuela de Educación Secundaria Agraria N°1 (ES), Escuela Secundaria N°308, Centro de Educación Complementaria). Asimismo, se analizaron narrativas obtenidas de dichas encuestas y entrevistas donde las personas anónimas se convirtieron, con la exposición de sus propias experiencias, en los verdaderos protagonistas del fenómeno de la migración.

Una narrativa biográfica recoge la historia de vida y la trayectoria social de las personas consideradas.» (...) «De esta manera, y con los recursos meto-

dológicos empleados, al ser entrevistado el individuo repara en sí mismo y se reconoce como “perteneciendo” a una serie de colectivos; como “siendo” una serie de atributos; y como “cargando” un pasado biográfico incanjeable e irrenunciable (Giménez, 2008).

Las encuestas realizadas a padres se estructuraron en torno a las siguientes variables: años de radicación en el lugar, estudios y continuidad de los mismos, tipo de trabajo que realiza, tipología de los desplazamientos (solo o en familia), cantidad de hijos, cantidad de hijos que concurren a la escuela, valoración de la educación como estrategia de superación de dificultades o realización personal, adaptación de los hijos al sistema escolar argentino. En niños de escuela primaria, las variables de la encuesta fueron: gusto por concurrir a la escuela, materias que les resultan más fáciles o más difíciles y relación con los compañeros. En las encuestas para adolescentes se hizo hincapié en la importancia que le atribuyen a la educación, la relación con los compañeros, la percepción de la discriminación, si piensan seguir estudios terciarios y / o universitarios, si se van a quedar en la localidad o piensan migrar y cuáles son sus expectativas a futuro.

Las entrevistas a profesionales de la educación permitieron recabar información acerca de los procesos de adaptación e integración de niños y adolescentes al ámbito escolar y a la sociedad local, dificultades, estrategias de inserción y rendimientos académicos.

También se aplicaron técnicas cuantitativas para el tratamiento de los datos estadísticos obtenidos de dichas fuentes primarias, así como de fuentes secundarias abordadas desde una extensa bibliografía afin al tema.

A través de estas consideraciones que son esenciales, tanto para la sociedad que brinda su acogida, como para la prosperidad de este grupo social, se espera comprobar si los inmigrantes alcanzan una verdadera integración y, deducir, a partir de allí, las pautas que conforman las nuevas relaciones socioculturales.

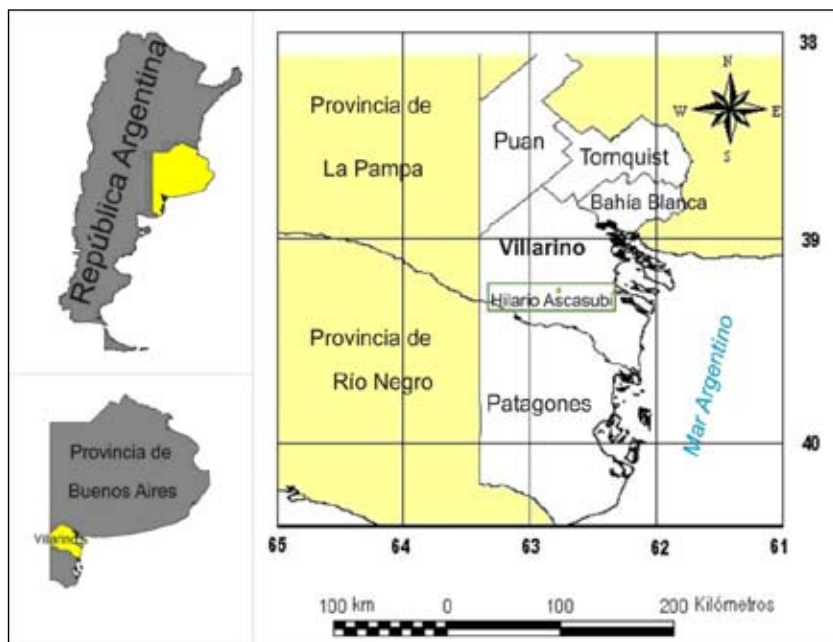
## Área de estudio

La localidad de Hilario Ascasubi forma parte del Valle Bonaerense del Río Colorado (VBRC). Este se ubica en el Sudoeste de la Provincia de Buenos Aires (Fig.1) comprendiendo el curso inferior de dicho río, cuyas aguas se utilizan mediante riego para el desarrollo de diversos procesos



productivos. Dentro de la variada gama de actividades agropecuarias que se desarrollan, el cultivo de la cebolla se destaca como la actividad hortícola más importante, y aunque este cultivo no alcanza a ocupar el 10% de la superficie, su influencia en la economía regional en términos de contribución al producto bruto de la zona es altamente significativa.

**Figura 1:** Localización del área de estudio



Fuente: Elaboración propia.

Según datos del Censo Nacional de Población y Vivienda 2001, la localidad contaba con 2.533 habitantes, actualmente posee 3.427 habitantes (datos del Censo Nacional de Población, Hogares y Vivienda 2010), lo que representa un incremento del 35%. Cabe destacar que los nacidos en Bolivia o descendientes de bolivianos, conforman casi la mitad de ese incremento poblacional. El fenómeno se acentúa durante los meses más fuertes de la temporada de cebolla cuando se produce la llegada de los trabajadores “golondrina”. No obstante es cada vez más notable la decisión de radicarse definitivamente en estas pequeñas localidades rurales, cambiando la trama de los actores sociales del circuito productivo de la cebolla y la composición poblacional del área (Ferrelli, Trelles, Fittipaldi, 2010:4).

## Caracterización socio-demográfica de la población boliviana en Ascasubi, a través de los datos obtenidos de las encuestas y entrevistas

Hablar sobre los problemas educativos en espacios con alto porcentaje de migración internacional, complejiza los referentes teóricos y sociales a partir de los cuales se abordan estas problemáticas. Por tal razón se considera necesario describir algunos rasgos de la migración en la citada comunidad. La parte descriptiva de la migración permite ubicar algunas variables que posibilitan delinear el escenario en el que se encuentran educandos, educadores, familias y sistema administrativo que dan soporte a la estructura socioeducativa del lugar (Fittipaldi, 2013:5). El análisis de los datos obtenidos a través de las encuestas y entrevistas dio lugar a la elaboración de un perfil de población inmigrante en el área de estudio (Cuadro 1) el cual permitirá comprender mejor el rol de la educación en la dinámica social del grupo.

**Cuadro 1.** Perfil socio-demográfico de la población boliviana en Hilario Ascasubi.

Indicadores demográficos	<b>Sexo</b>	La estructura demográfica por sexo no muestra diferencias significativas, sin embargo predominan mujeres (64%) sobre varones
	<b>Edad</b>	La población migrante se concentra fundamentalmente entre 20 y 59 años, es decir en edades económicamente activas, con alta proporción de menores de 18 años, niños y adolescentes en edades escolares
	<b>Composición de hogares</b>	Familias monogámicas con hijos. Entre 3 y 6 hijos menores de 18 años.
Indicadores Socio-económicos	<b>Nivel educativo</b>	El 41% de los encuestados tenía solo estudios primarios, 33% estudios secundarios y 16,6% estudios terciarios, menos del 10% no terminó sus estudios.
	<b>Continuidad en los estudios</b>	En su mayoría no manifestaron posibilidades de continuidad, solo en el caso de estudios terciarios aquellos que alcanzaron títulos profesionales (maestras-apicultores).
	<b>Tipo de trabajo u actividad</b>	Las ocupaciones más frecuentes son, entre las mujeres, comercio particular, cuidar chicos, lavar ropa, maestra jardinera, entre los varones, las tareas rurales y el empleo en los galpones de empaque de la cebolla.
	<b>Dependencia</b>	Baja, predominan actividades particulares
Patrón Migratorio	<b>Años de radicación</b>	El 50% lleva entre 5 y 10 años de permanencia en el lugar y el otro 50%, lleva más de 10 años.
	<b>Familiar por etapa</b>	Cada vez es menor esta tendencia (25%)
	<b>Cadena migratoria</b>	Predomina en un 75% la migración familiar. Entre el lugar de origen y destino se construyeron redes sociales que facilitan los movimientos de personas, dinero e información.

Fuente: Elaboración propia en base a datos de las encuestas y entrevistas 2012.

Se trata de un movimiento demográfico joven, en edad activa, con relación de dependencia baja, inserción laboral en nichos ya tradicionales, y en donde los lazos familiares cumplen un papel importante en la elección del lugar y en la contención, tanto familiar como económica. Se observa una predominancia de mujeres sobre varones con un 64%, y esto no es casual, ya que las encuestas se realizaron en viviendas y comercios de la localidad, y la ausencia mayoritaria masculina se explica por sus actividades relacionadas a las tareas rurales o en los galpones de empaque de la cebolla, principal cultivo de la región.

Según Moore (1996:133):

la percepción de los roles que le caben a hombres y mujeres, y que manifiesta la existencia y permanencia de relaciones desiguales de género en ámbitos familiares, está influenciada también por las circunstancias externas al ámbito doméstico y se corresponde con cuestiones sociales, económicas y políticas en las que se desenvuelven, combinado esto con estereotipos culturales que rigen las cualidades y las conductas socialmente aceptadas para las mujeres.

Dentro de este perfil de comunidad, se puede afirmar que la educación ocupa un lugar destacado, considerando que un alto porcentaje (41%) de la población adulta posee estudios primarios, mientras que la población más joven alcanza estudios secundarios (33%), y en un porcentaje más bajo, pero en ascenso, estudios terciarios (16,6%). La educación es una de las principales motivaciones de arraigo en la región por las facilidades de acceso y permanencia que brinda el sistema educativo argentino y las posibilidades de ascenso y movilidad social, según la percepción de los inmigrantes, como puede leerse en los siguientes relatos textuales:

F. Las escuelas para los chicos están todas acá en el pueblo, vivimos todos acá en el pueblo, en el campo (...) cuando estábamos en las colonias iban a las escuelas de las colonias, en particular los que vienen de lejos tienen combis (...) (relato textual de un padre de la comunidad boliviana, año 2012).

S. Acá el pueblito es chico, toda la gente te conocen todos, y te tratan como uno más" (...) Ahora ya a poco tiempo ya no va a existir (la horticultura) porque los hijos ya para las quintas no van, no quieren laburar por obligación (...) no son ya como nosotros. Si estudian bueno mejor, ahora si no estudian, no sé. Si el campo no les gusta no sé que van a hacer, mucho laburo tampoco no tienen (relato textual de un padre de la comunidad boliviana, año 2012).

J. Mis hijos ya casi todos son aquí nacidos. Soy abuelo ya las dos chicas que están en La Plata ya tienen su compañero y están trabajando bien gracias a Dios (...) a las chicas las hice estudiar, por lo menos están contentas, ahora tengo a los chicos que estudian (relato textual de un padre de la comunidad boliviana, año 2012).

## **Análisis de datos representativos de la relación educación-inserción social, a partir de los resultados obtenidos de las encuestas y entrevistas (Datos 2012)**

Como se expresara, este trabajo se circunscribe al sector educativo de la población de Hilario Ascasubi, para detectar las componentes y particularidades de su sistema educacional, y en particular, destacando a la población extranjera como hecho social dinámico y su implicancia en determinantes sociales y espaciales.

Al comparar los totales de registros de escolaridad nativa y extranjera en Argentina otorgados por el Ministerio de Educación de la Nación, con los obtenidos a través de la presente investigación para la localidad de Hilario Ascasubi, estos últimos no tienen gran representatividad (Tabla 1). Lo mismo se observa al discriminar la matrícula de alumnos bolivianos según totales a escala nacional y los que concurren efectivamente a las escuelas de la localidad objeto de estudio (tabla 2).

**Tabla 1:** Matrícula escolar por niveles.

Jurisdicción	Total	Inicial	EPB	ES
Total País	10.016.052	1.364.909	6.565.278	2.085.865
Total H. Ascasubi	1.618	268	539	811

Fuente: Elaboración propia en base a datos relevados en los establecimientos educativos de H. Ascasubi, 2012 y del Ministerio de Educación Nacional en el mismo período.

**Tabla 2:** Relación matrícula de alumnos bolivianos por nivel País/H. Ascasubi.

Jurisdicción	Total	Inicial	%	EPB	%	ES	%
Total País	33.257	3.205	10	21.125	64	8.927	26
Total Ascasubi	211	6	03	26	12	179	85

Fuente: Elaboración propia en base a datos relevados en los establecimientos educativos de H. Ascasubi, 2012 y del Ministerio de Educación Nacional en el mismo período.

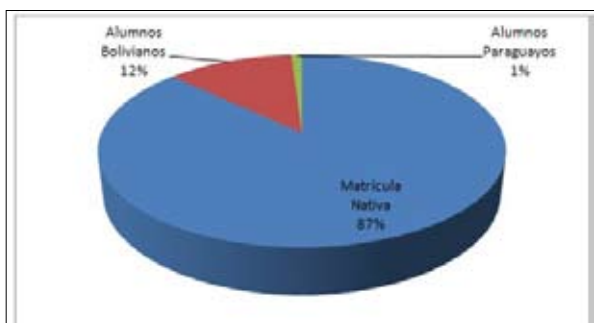
Sin embargo, a escala local y en relación a la matrícula escolar por niveles, se observa una variante con mayor porcentaje de participación de población migrante en las escuelas (Tabla 3), representando en total un 12% de la población escolar (Fig.2).

**Tabla 3:** Total de matrícula escolar por nivel en Hilario Ascasubi

Alumnos	Total	Inicial	EPB	ES
Matrícula Ascasubi	1.618	268	539	811
Matrícula Extranjera	211	6	26	179
Matrícula Nativa	1.407	262	513	632

Fuente: Elaboración propia en base a datos relevados en los establecimientos educativos de H. Ascasubi, 2012

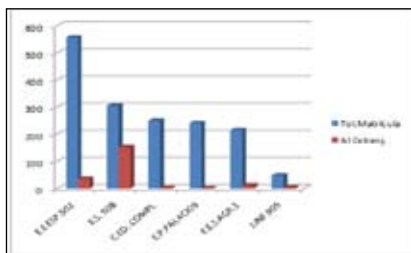
**Figura 2.** Matrícula Escolar en Hilario Ascasubi.



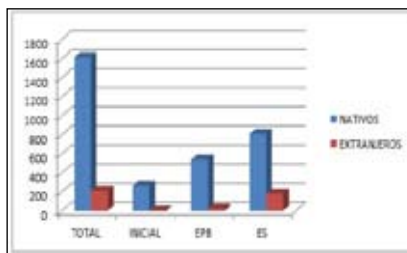
Fuente: Elaboración propia en base a datos de las encuestas 2012.

Por otra parte, teniendo en cuenta por separado cada uno de los establecimientos escolares (Fig.3), y en relación a la matrícula escolar nativa-extranjera por niveles de educación (Fig.4), se observa que:

**Figura 3.** Alumnos Extranjeros



**Figura 4.** Total Matrícula Escolar Por Nivel en la Matrícula Escolar.



Fuente: Elaboración propia en base a datos de las encuestas 2012.

Existe presencia de alumnos extranjeros en todos los ámbitos escolares, lo que demuestra el interés de las familias porque sus hijos progresen en sus estudios.

- se destaca una mayoría preponderante en el nivel secundario de la enseñanza agraria, dada su preferencia por los trabajos rurales que en muchos casos van paralelos a la asistencia escolar.
- los alumnos que exceden la edad habitual de escolaridad de niños o adolescentes, asisten al bachillerato de Adultos
- es significativo el hecho de que no se percibe una pérdida progresiva de la matrícula extranjera más allá de lo habitual manifestado por el resto de la población escolar.
- las Escuelas con menor porcentaje de alumnos extranjeros corresponden a las de Educación Especial y Jardín de Infantes, ya que si la ocupación de las madres lo permiten, prefieren cuidar ellas mismas a sus hijos pequeños o con alguna discapacidad.

El sistema educativo en nuestro país tiene como objetivo sostener el concepto de unificación y homogeneización del colectivo escolar tratando de evitar situaciones de falta de equidad e inclusión, aunque sostenido desde las normativas, no siempre se cumple en la realidad. Algunos ejemplos dan cuenta de esta situación, como es el caso de niños y jóvenes bolivianos en la ciudad de Buenos Aires, donde según Beheran, M. (2009:5):

los/as estudiantes que son verdaderamente discriminados/as por su condición étnica u origen nacional, no son excluidos/as, como veremos, de la “frontera” escolar, pero sí son colocados/as al margen de la posibilidad de ser beneficiarios/as de una enseñanza que contemple sus diferencias, promoviendo el intercambio de sus saberes, sin llegar a marcarlos/as con el tinte del exotismo.

Si bien la tarea es ardua para lograrlo con éxito, en las escuelas objeto de esta investigación, se han detectado situaciones particulares que realizan en general la falta de percepción de discriminación por parte del alumnado de origen extranjero (90% de los alumnos secundarios encuestados contestaron no sentirse discriminados, y los alumnos de EPB resaltaron más los aspectos positivos de asistir a la escuela y la percepción de la misma como un lugar de encuentro con los amigos), sin embargo algunos docentes y directivos manifiestan que aún se observan algunas situaciones de discriminación.

no se nota la discriminación, hay un poco entre ellos (...) la relación y la integración de los chicos es buena, no hay problemas de racismo como yo por lo menos lo observo en las escuelas de Pedro Luro<sup>7</sup>. (relato textual de una docente, entrevista 2012).

La adaptación la veo regular, porque muchas veces cuando opinan en clase algunos chicos se les burlan por la manera de hablar (...) por ahí les agarra timidez y después no participan y no hablan más porque se sienten mal (relato textual de una docente, entrevista 2012).

Los docentes resaltan en general que los alumnos bolivianos suelen adaptarse sin problemas a las normas escolares, con cumplimiento de horarios y asistencia. Cabe destacar que se registra una asistencia de 72% de alumnos en EPB y un 53% en ES, este último porcentaje se puede atribuir a que varios adolescentes ayudan a sus padres en tareas rurales. Sin embargo ellos manifiestan mayoritariamente (40%) que prefieren estudiar a trabajar en el campo.

Parece ser, entonces, una tendencia común al colectivo migratorio en distintos ámbitos, rurales y urbanos, el hecho de naturalizar situaciones de discriminación y conflicto, potenciando la valoración positiva de la educación como medio de inserción social. Así lo expresa también Beheran, M. (2009:17) en su estudio para la ciudad de Buenos Aires:

la discriminación es una rutina habitual en la vida de muchos/as de los/as niños, niñas y jóvenes de las escuelas visitadas. Su naturalización se evidencia en varios de los relatos de los/as estudiantes y de sus familias. Para muchas/os de ellas/os, la discriminación aparece como una situación inalterable, producto de los comportamientos de algunas personas, ante la cual es recomendable “no hacerse demasiado problema”. A partir de esta naturalización, muchas de esas situaciones son concebidas como problemas menores, como obstáculos y no como prácticas discriminatorias que menoscaban los derechos humanos de los/as migrantes que ya han sido consagrados legalmente.

Esta situación también es planteada por una directora de establecimiento educativo del área de estudio quien afirma que:

los chicos bolivianos generalmente vienen sin escolaridad o con muchos años sin venir a la escuela. Los indocumentados rinden un diagnóstico

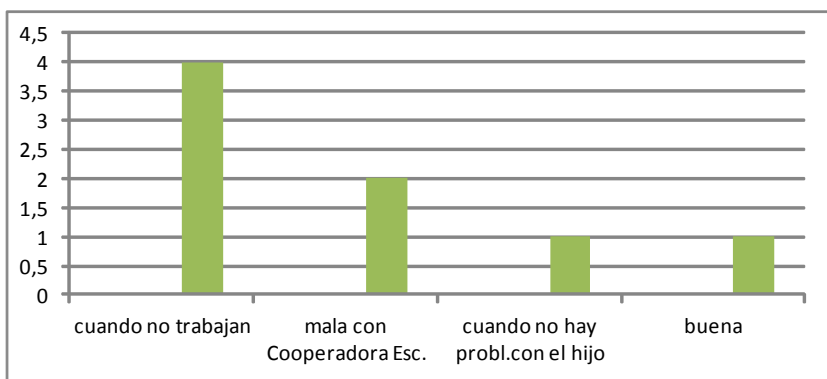
---

7 Localidad perteneciente al Partido de Villarino, Provincia de Bs. As. distante 12,5 km de la localidad de Hilario Ascasubi.

con el equipo de ayuda y los ubican (...) Las familias golondrinas van y vienen, los chicos salen y entran, los que terminan son los que se quedan. En primer año se nota más la repitencia, preferimos que permanezcan en primero, para que sigan bien después (...) En cuanto a la inserción, no se nota la discriminación. Acá conviven bien, en algunos casos son discriminados (...) En general los alumnos bolivianos son muy reservados y eso los perjudica en su rendimiento. Cuando participan de la clase, algunos chicos se burlan por su manera de hablar, y eso es lo que el docente debe controlar, porque si no se intimidan y no intervienen más, les da vergüenza (Relato textual, entrevista 2012).

Otro hecho destacable es el peso que los padres le otorgan a la educación como medio de realización individual y familiar altamente ponderable (como se puede deducir de algunos relatos citados precedentemente), y si bien su participación es buena en general, dado el ritmo de trabajo que les imponen las tareas rurales la interacción con las instituciones educativas (informes de desempeño escolar de los hijos, actos escolares, eventos especiales, participación en la cooperadora) es insuficiente, sobre todo en época de cosecha (Fig.5).

**Figura 5.** Participación de los padres de alumnos extranjeros en actividades relacionadas al Sistema Educativo.



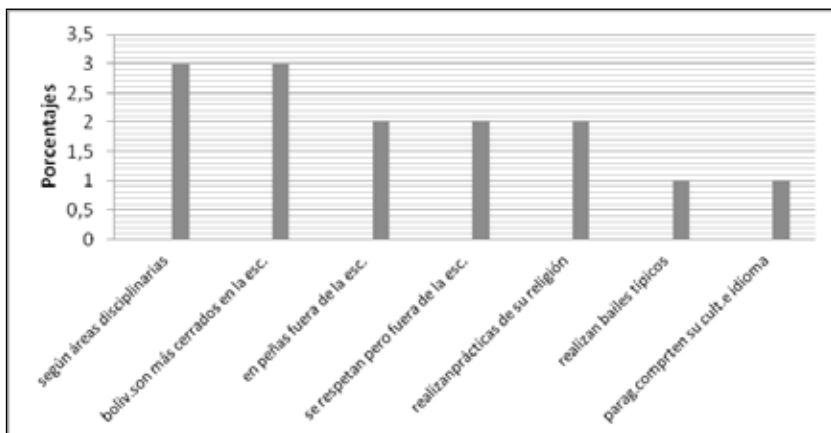
Fuente: Elaboración propia en base a datos de las encuestas 2012.

Las representaciones culturales, son otros de los elementos a considerar en el marco de sistemas educativos en contextos con alto porcentaje de población migrante (Fig.6), como parte fundamental en la construcción de la identidad del grupo. Las mismas se revelan a través de la aportación de los distintos grupos integrantes de la sociedad, con



sus vivencias, historias, religiones, símbolos y toda otra manifestación propia de su idiosincrasia.

**Figura 6.** Representaciones culturales en la escuela. Apreciación de los docentes



Fuente: Elaboración propia en base a datos de las encuestas 2012.

La herramienta más eficaz para obtener esta información, fue la recabada de las entrevistas realizadas en las instituciones educativas a directivos, profesores y maestros. Los mismos coincidieron en que los alumnos de origen boliviano no son expresivos de su cultura, no cuentan mucho acerca de sus costumbres y tradiciones, como sí lo hacen, por ejemplo, los alumnos paraguayos, a quienes les gusta enseñar la lengua guaraní a sus compañeros. Opinan que las representaciones culturales se respetan pero que no son practicadas en las aulas, excepto en los actos escolares que se realizan bailes típicos, o en algunas áreas disciplinares que trabajan con gustos, comidas típicas, bailes o ideas religiosas. Justamente en la figura 6 sobresale el hecho de que las representaciones culturales se realizan fuera de la escuela, en peñas y otras instituciones sociales.

No todas las áreas disciplinares cubren las expectativas de integración entre las distintas pautas culturales que hacen a la diversidad cultural dentro de las aulas, así lo informan los docentes de las áreas de Matemática y de Computación. Ellos expresan que no encuentran modos de abordar sus contenidos desde la diversidad, mientras que los alumnos expresan las dificultades para desarrollar estas modalidades. Evidentemente esta realidad plantea la necesidad de una mayor capacitación docente y apoyo de

equipos técnicos – pedagógicos para alcanzar las metas propuestas de un sistema educativo con calidad y equidad. En cambio, los alumnos prefieren las Ciencias Sociales, Dibujo y Gimnasia, encontrándose más a gusto en esas horas cátedra, aunque, de acuerdo con la apreciación de los docentes, su participación es bastante limitada, pero aprovechan más estos espacios curriculares por las posibilidades que les dan de intercambio con los compañeros y la necesidad de “hacer amigos” dentro de la escuela.

## Reflexiones finales

La matrícula del alumnado inmigrante en las escuelas argentinas representa en la actualidad un verdadero desafío para el sistema educativo, y se observa que este fenómeno es coincidente con el caso de estudio presentado, al analizar la realidad que atraviesan los centros escolares de H. Ascasubi. El enfoque multicultural desde la faz educativa facilita atender los requerimientos de este alumnado, fundamentado en una acción de equilibrio entre aprendizaje y equidad social.

De la información obtenida con el presente trabajo se pueden establecer las siguientes conclusiones.

La integración y la relación entre los alumnos nativos y extranjeros es buena, pueden interaccionar, no se producen actos discriminatorios y se les reconoce su identidad como parte de la cultura de origen. Aunque se percibe, en las respuestas de los alumnos inmigrantes, una naturalización de los actos discriminatorios, tal vez como mecanismo de defensa y perseverancia, frente al claro objetivos de superación y movilidad social que les reporta la educación, también como medio más idóneo de inserción social.

Los alumnos extranjeros son aplicados y respetuosos. Aprecian los aportes del sistema educativo, y la mayoría prioriza el conocimiento y el título como instrumento para obtener movilidad social y mejorar su calidad de vida.

La participación de los padres en las actividades educativas está limitada por sus horarios de trabajo en el campo, sobre todo en la época de cosecha de la cebolla, pero aceptan las indicaciones de los agentes escolares e instan a sus hijos a permanecer en el sistema escolar doblando la cuota de esfuerzo para cumplir a su vez con el trabajo familiar.

Las representaciones culturales se hacen presente en fechas festivas realizando peñas, y bailes típicos para la comunidad. Los alumnos bolivianos recuerdan en el aula las fechas importantes, como por ejemplo la conmemoración de la Virgen de Urkupiña, pero son algo tímidos para expresarse

sobre sus costumbres. En cambio, los alumnos paraguayos que son más comunicativos les enseñan a sus pares el idioma guaraní y comparten su cultura.

El análisis refleja el trabajo que se realiza en el ámbito educativo estudiado para alcanzar, en lo posible, los principios de integración, igualdad e interculturalidad, aunque queda la percepción de que si bien se valora la calidad del aprendizaje y se tiende a una educación para la diversidad, aún queda mucho por hacer, en un sistema de responsabilidades compartidas por el sistema escolar, los gobiernos locales y la comunidad en su conjunto.

## Bibliografía

- ANGUIANO TÉLLEZ, M. CRUZ PIÑEIRO, R. (2014). "Migraciones internacionales, crisis y vulnerabilidades: perspectivas comparadas". Libro electrónico. Ed. Colegio de la Frontera Norte. Tijuana. Baja California. México. Disponible en: [http://www.scielo.org.mx/scielo.php?pid=S1665-89062014000200013-&script=sci\\_arttext](http://www.scielo.org.mx/scielo.php?pid=S1665-89062014000200013-&script=sci_arttext)
- ARAYA, M. (2010). "Movimientos migratorios y cohesión social local: análisis de experiencias relevantes en políticas públicas locales en América Latina y Europa". Urbsocial – Diálogo euro – latinoamericano sobre cohesión social y políticas públicas sociales. Disponible en: [http://www.urb-al3.eu/uploads/documentos/Migraciones\\_final.pdf](http://www.urb-al3.eu/uploads/documentos/Migraciones_final.pdf)
- BEHERAN, M. (2009). "Niños, niñas y jóvenes bolivianos y bolivianas en la ciudad de Buenos Aires. Escolaridad y experiencias formativas en el ámbito familiar" en *Estudios Migratorios Latinoamericanos*. CEMLA. N° 67. Bs. As.
- FERRELLI, F. TRELLES, V., FITTIPALDI, R. (2011). "Hilario Ascasubi: espacio receptor de migrantes bolivianos" en *Contribuciones Científicas. GAEA*. ISSN 0328-3194.
- FINOCCIO, S. (2010). "Migración y Educación: sentidos y desafíos de una trama con matices" en *Revista Todavía* N° 23. Disponible en: <http://www.revistatodavia.com.ar/todavia25/23.migraciones02.html>
- FITTIPALDI, R., MIRA S., ESPASA L. (2013). "Los microespacios y sus potencialidades para el análisis cualitativo de la realidad social" en *Entrevistas. Revista de debates*. Ed. N°4 - Villa Mercedes. San Luis. Argentina. ISSN 1853.6077. Edición Especial.
- GILBERTO GIMÉNEZ (2008). "Materiales para una teoría de las identidades sociales". Instituto de Investigaciones Sociales de la UNAM. Disponible en: [http://docentes2.uacj.mx/museodigital/cursos\\_2008/maru/teoria\\_identidad\\_gimenez.pdf](http://docentes2.uacj.mx/museodigital/cursos_2008/maru/teoria_identidad_gimenez.pdf)
- ITZCOVICH, G. Y SOURROUILLE, F. (2010). "Escenarios sociales y problemáticas educativas: un modo de abordar la diversidad" en 06 Cuaderno SITEAL (Sistema de información de tendencias educativas en América Latina). IPE – UNESCO Sede regional Buenos Aires. [on line]. Consultado julio 2013.
- MIRA, S.; FITTIPALDI, R.; FERRELLI, F. Y TRELLES, V. (2013). "La inserción de los migrantes bolivianos en el ámbito educativo en la localidad de Hilario Ascasubi: hacia una educación intercultural." IV Congreso Nacional de Geografía de Universidades Públicas - XI Jornadas Cuyanas de Geografía - Departamento de Geografía Instituto de Geografía FFyL – UNCuyo- Mendoza – Argentina.
- NOVARO, G. (2013). *Migraciones Internacionales*. Karasik Coord. Buenos Aires: Rdic. CICCUS.

- ORTÍN, J. (2013). “Migraciones. Desarrollos teóricos, evidencias empíricas y consistencias conceptuales” en *Polis* [En línea], 35 | 2013, Publicado el 14 octubre 2013, consultado el 29 mayo 2015. <http://polis.revues.org/9296>
- PALANCO LÓPEZ, N. M. (2009). “La escuela y la migración” en *Contribuciones a las Ciencias Sociales*. Disponible en: [www.eumed.net/rev/ccss/03/nmpl.htm](http://www.eumed.net/rev/ccss/03/nmpl.htm)
- PEREZ, A.; GINÓBILLI, M. E. (2008). “La migración Boliviana en el Partido de Villarino (Provincia de Buenos Aires)” en *Transformaciones socioculturales*. Ediuns. Editorial de la Universidad Nacional del Sur. Bahía Blanca.
- PERONA, N., CRUCELLA, C., ROCCHI, G., Y ROBIN, S. (2000). “Vulnerabilidad y Exclusión social. Una propuesta metodológica para el estudio de las condiciones de vida de los hogares. Congreso Internacional de Políticas Sociales”. Disponible en: <http://www.ubio-bio.cl/cps/ponencia/doc/p15.4.htm>, Santiago de Chile.